

REPLACING WHEEL, NON-DUCTED WHEEL RING, MOTOR PLATE and MOTOR PLATE MOUNTING KIT

REEMPLACEMENT DE LA ROUE, DE L'ANNEAU DE ROUE SANS CONDUIT, DE LA PLAQUE DU MOTEUR ET DE L'ASSEMBLAGE DE FIXATION DE LA PLAQUE DU MOTEUR

REEMPLAZO DE LA RUEDA, DEL ANILLO DE LA RUEDA SIN CONDUCTOS, DE LA PLACA DEL MOTOR, Y DEL JUEGO DE MONTAJE DE LA PLACA DEL MOTOR



WARNING



Before servicing or cleaning unit, switch power OFF at service panel and lock the service disconnect to prevent power from being switched on accidentally. When the service disconnecting means cannot be locked, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel.

AVERTISSEMENT

Avant de réparer ou de nettoyer cette hotte, coupez le courant au panneau d'alimentation et verrouillez-en l'accès afin d'éviter que le courant ne soit accidentellement remis en fonction. S'il vous est impossible de le verrouiller, apposez un indicateur voyant sur le panneau comme, par exemple, une étiquette de couleur vive.

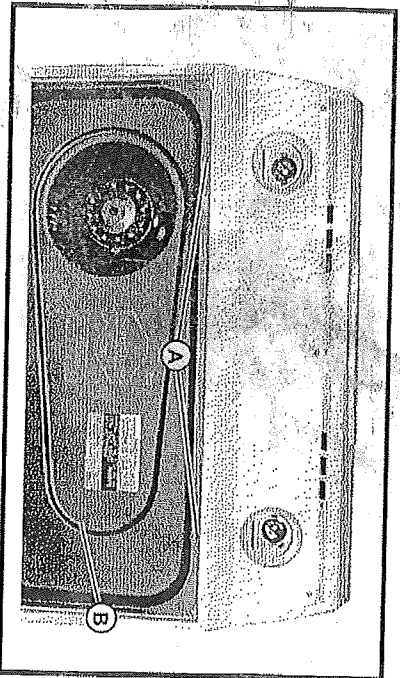
ADVERTENCIA

Antes de efectuar algún servicio o limpieza, se debe desconectar la corriente eléctrica en el armario de circuitos y asegurarlo con llave para evitar que la corriente sea conectada accidentalmente. Si no puede asegurarse los medios de desconexión, fije un dispositivo visible de advertencia, como una etiqueta, al armario de circuitos.

REMOVAL - ENLÈVEMENT

PARA EXTRAER LAS PIEZAS DESGASTADAS

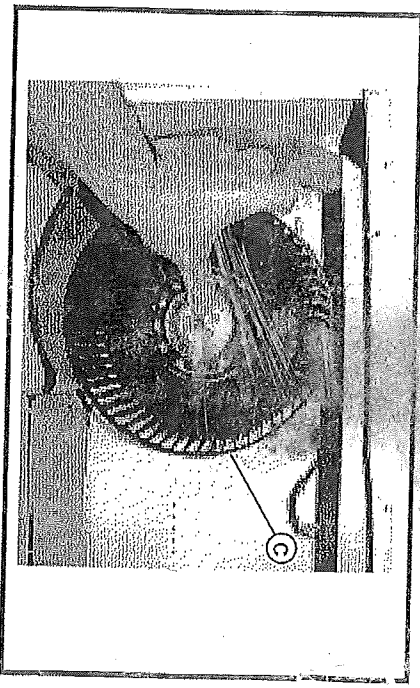
1. Switch OFF power at service panel, to prevent accidental electrical shock, or damage of components.
Coupez le courant au panneau d'alimentation, pour prévenir les chocs électriques accidentels ou l'endommagement des composants.
Desconecte la corriente eléctrica a la unidad en el armario de circuitos para evitar un choque eléctrico accidental o daño a los componentes.
2. Remove FILTERS and set aside.
Retirez les FILTRES et mettez-les de côté.
Retire los FILTROS y póngalos a un lado.



3. Remove two #8 screws (A) attaching BOTTOM COVER (B) to HOOD, tip BOTTOM COVER down and remove.

Retirez les deux vis #8 (A) rattachant le COUVERCLE INFÉRIEUR (B) à la HOTTE, inclinez le COUVERCLE INFÉRIEUR vers le bas et retirez-le.

Quite los dos tornillos #8 (A) que sujetan la CUBIERTA INFERIOR (B) a la CAMPANA. Incline la CUBIERTA INFERIOR hacia abajo y retírela.



4. Remove the BLOWER WHEEL (C) by pressing your thumbs on the motor and rocking the BLOWER WHEEL side to side while pulling down.

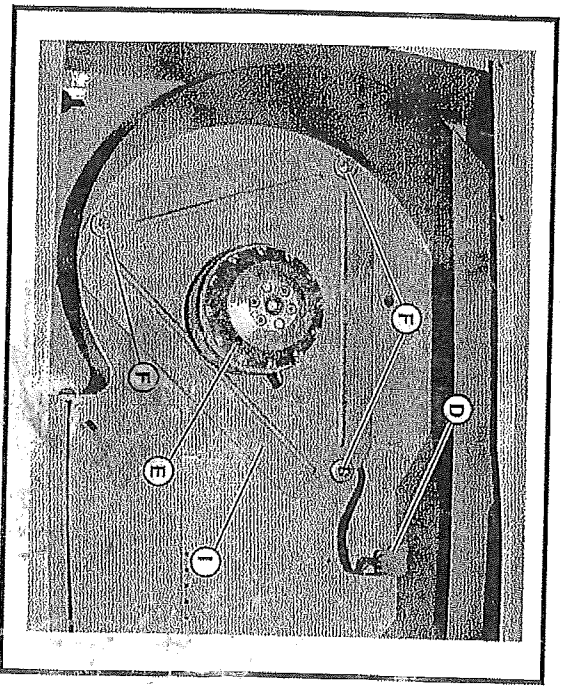
Retirez la ROUE DU VENTILATEUR (C) en pressant sur le moteur avec vos pouces et en bougeant la ROUE DU VENTILATEUR d'un côté à l'autre, tout en tirant vers le bas.

Quite la RUEDA DEL VENTILADOR (C), haciendo presión con los pulgares sobre el motor, y moviendo de un lado al otro la RUEDA DEL VENTILADOR mientras la jale hacia abajo.

5. If necessary, slide the WHEEL RING away from the STOP EDGE and off of the BLOWER WHEEL. If only replacing BLOWER WHEEL or WHEEL RING, go to step 14.

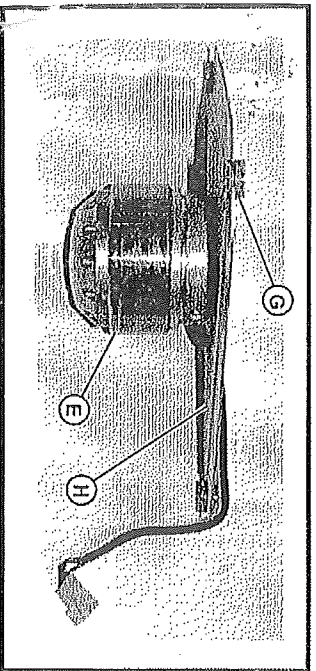
Si nécessaire, glissez L'ANNEAU DE ROUE en l'éloignant du GRAN DARRÊT et en la sortant de la ROUE DU VENTILATEUR. Si vous ne remplacez que la ROUE DU VENTILATEUR ou L'ANNEAU DE ROUE, passez à l'étape 14.

Si es necesario, deslice el ANILLO DE LA RUEDA lejos del BORDE DE TOPE y sáquelo de la RUEDA DEL VENTILADOR. Si solamente va a reemplazar la RUEDA DEL VENTILADOR o el ANILLO DE LA RUEDA, proceda con el paso 14.



6. Unplug the MOTOR WIRING CONNECTOR (D).
Débranchez le CONNECTEUR DU CIRCUIT ÉLECTRIQUE DU MOTEUR (D).

Desconecte el CONECTOR ELÉCTRICO DEL MOTOR (D).



7. Support the MOTOR (E) and remove the three nylock nuts and flat washers (F) holding the MOTOR and MOTOR PLATE to the HOOD.

Supportez le MOTEUR (E) et retirez les trois écrous Nylock et les rondelles plates (F), retenant le MOTEUR et la PLAQUE DU MOTEUR contre la HOTTE.

Sin soltar el MOTOR (E), quite las tres tuercas Nylock y las arandelas planas (F) que fijan el MOTOR y la PLACA DEL MOTOR a la CAMPANA.

8. Note the orientation of the rubber MOTOR PLATE MOUNTING BUSHINGS (G) (thinner side toward motor) and remove the bushings.

Notez l'orientation des BAGUES EN CAOUTCHOUC (G) de la PLAQUE DU MOTEUR (côté mince vers le moteur) et retirez les bagues.

Tome nota de la orientación de los AISLADORES (de hule) DE MONTAJE (G) de la PLACA DEL MOTOR (el lado más delgado debe ver hacia el motor), y saque los aisladores.

9. If replacing MOTOR, remove the MOTOR (E) from the MOTOR PLATE (H) by removing the four M4 metric screws.

Si vous remplacez le MOTEUR, retirez le MOTEUR (E) de la PLAQUE DU MOTEUR (H), en retirant les quatre vis métriques M4.

Si va a reemplazar el MOTOR, quite el MOTOR (E) de la PLACA DEL MOTOR (H), desmontando los cuatro tornillos métricos M4.

INSTALLATION PARA INSTALAR LAS PIEZAS DE REPUESTO

10. Feed the MOTOR (E) wiring through the MOTOR MOUNTING PLATE (H) and secure with four M4 metric screws.

Poussez les fils du MOTEUR (E) à travers la PLAQUE DU MOTEUR (H) et fixez avec quatre vis métriques M4.

Inserte el cableado eléctrico del MOTOR (E) a través de la PLACA DEL MOTOR (H), y fíjelo con los cuatro tornillos métricos M4.

11. Place the three MOTOR PLATE MOUNTING BUSHINGS (G) on the MOTOR MOUNTING PLATE (H). Be certain that the thinner side of the bushing is toward the motor side of the MOTOR MOUNTING PLATE.

Placez les trois BAGUES (G) de la PLAQUE DU MOTEUR sur la PLAQUE DU MOTEUR (H). Assurez-vous que le côté mince des bagues est orienté vers le côté moteur de la PLAQUE DU MOTEUR.

Coloque los tres AISLADORES DE MONTAJE (G) de la PLACA DEL MOTOR sobre la PLACA DEL MOTOR (H). Asegúrese de que el lado más delgado de los aisladores vea hacia el lado del motor en la PLACA DEL MOTOR.

12. Install the MOTOR MOUNTING PLATE ASSEMBLY (I) into the HOOD over the three mounting studs. Secure in place with three flat washers and nylock nuts (F).

Installez l'ASSEMBLAGE DE FIXATION DE LA PLAQUE DU MOTEUR (I) dans la HOTTE, par-dessus les trois têtes de fixation. Fixez en place avec trois rondelles plates et des écrous Nylock (F).

Instale el CONJUNTO DE MONTAJE DE LA PLACA DEL MOTOR (I) en la CAMPANA, sobre los tres pernos de montaje. Fíjelo con tres arandelas planas y tres tuercas Nylock (F).

13. Plug the MOTOR WIRING CONNECTOR (D) into the wiring harness connector.

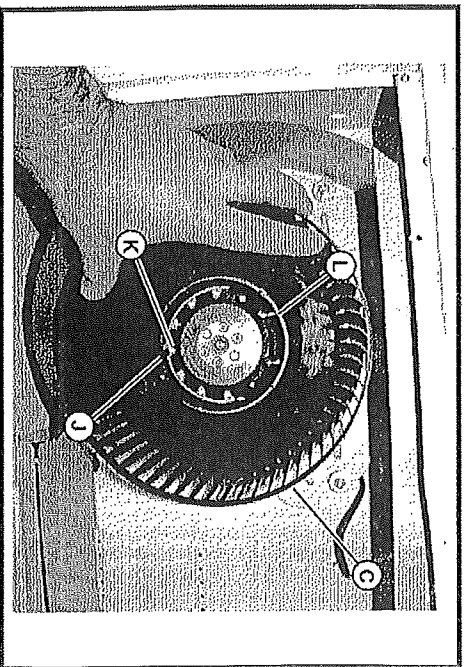
Branchez le CONNECTEUR DU CIRCUIT ÉLECTRIQUE DU MOTEUR (D) dans le connecteur du harnais de fils.

Enchufe el CONECTOR ELÉCTRICO DEL MOTOR (D) en el conector del arnés de cables.

14. If the HOOD is non-ducted, slide the WHEEL RING onto the SMALL DIAMETER END of the BLOWER WHEEL and down to the STOP EDGE.

Si la HOTTE est sans conduit, glissez l'ANNEAU DE ROUE sur le BOUT A PETIT DIAMÈTRE de la ROUE DE VENTILATEUR, puis vers le bas jusqu'au CRAN D'ARRÊT.

Si la CAMPANA se instala sin conductos, deslice el ANILLO DE LA RUEDA sobre el EXTREMO DE DIÁMETRO PEQUEÑO de la RUEDA DEL VENTILADOR y hacia abajo hasta el BORDE DE TOPE.



15. If removed, install the RETAINING RING (L) over the BLOWER WHEEL HUB until it locks behind the four lock tabs.

Si elle a été retirée, installez l'ANNEAU DE FIXATION (L) sur le MOYEU DE LA ROUE DE VENTILATEUR, jusqu'à ce qu'elle se verrouille derrière les quatre languettes de verrouillage.

Si extrajo el ANILLO DE RETENCIÓN (L), instálolo sobre el CUBO DE LA RUEDA DEL VENTILADOR hasta que quede bien asegurado detrás de las cuatro pestañas de fijación.

16. Position the BLOWER WHEEL (C) over the MOTOR so that the locator tab (J) will engage into any one of the slots (K) and firmly press the BLOWER WHEEL on to the MOTOR.

Positionnez la ROUE DE VENTILATEUR (C) sur le MOTEUR afin que la languette de positionnement (J) s'engage dans n'importe laquelle des rainures (K), puis pressez fermement la ROUE DE VENTILATEUR sur le MOTEUR.

Coloque la RUEDA DEL VENTILADOR (C) sobre el MOTOR, de modo que la pestaña (J) encaje en cualquiera de las ranuras (K). Presione firmemente la RUEDA DEL VENTILADOR sobre el MOTOR.

17. Set the BOTTOM COVER (B) in the back edge of the HOOD and tip up into place and secure with two #8 pan head screws (A).

Placez le COUVERCLE INFÉRIEUR (B) dans la HOTTE et fixez-le en place avec quatre vis à tête cylindrique #8 (A).

Coloque el CUBIERTA INFERIOR (B) en la CAMPANA y fíjelo con dos tornillos de cabeza hexagonal #8 (A).

18. Install the FILTERS.

Installez les FILTRES.

Instale los FILTROS.

19. Switch ON power at the service panel and test the RANGE HOOD functions.

Branchez l'alimentation au panneau d'alimentation et testez les fonctions de la HOTTE DE CUISINIÈRE.

Ponga el interruptor de energía en la posición de ENCENDIDO en el armario de circuitos y pruebe las funciones de la CAMPANA EXTRACTORA.